

# 立法會

## Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 212/09-10

Ref : CB(3)/M/MM  
Tel : 2869 9205  
Date : 1 December 2009  
From : Clerk to the Legislative Council  
To : All Members of the Legislative Council

---

### Council meeting of 2 December 2009

#### Proposed amendments to Hon Alan LEONG Kah-kit's motion on "Roadmap for universal suffrage"

Further to LC Paper No. CB(3) 204/09-10 issued on 27 November 2009, Members are invited to note that:

Amendment to motion	Relevant wording in Appendix I
<u>2<sup>nd</sup> amendment moved by Hon Cyd HO Sau-lan</u>  The President has given permission for <b>Hon Cyd HO</b> to <b>revise</b> the terms of her proposed amendment, if Hon Emily LAU Wai-hing's amendment has been passed.	<b>Item 4</b> <i>(1 revised amendment)</i>

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended (including the revised amendment), are set out in **Appendix I** (Chinese version only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in Appendix I, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)4, at 2869 9550 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, Appendix I will be **issued by email** only. However, two copies of Appendix I together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance

where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, the terms of the original motion and of the motion, if amended (including the revised amendment), together with the relevant circulars, are also uploaded onto the Legislative Council website. The **steps for retrieving the information from the website** are set out in **Appendix II**.

( Mrs Justina LAM )  
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix I issued by email only)

2009 年 12 月 2 日(星期三)舉行的立法會會議  
“普選路線圖”議案辯論

**1. 梁家傑議員的原議案**

行政長官曾蔭權曾於 2007 年競選期間，公開向港人承諾會徹底解決普選問題，但行政長官在今年的施政報告中，沒有提及完整的普選路線圖，完全違背其選舉承諾；因此，本會強烈要求政府把握政改諮詢的機會，向市民交代普選路線圖，並承諾不遲於 2017 年及 2020 年落實真普選方案，而方案必須具備以下原則：

- (一) 行政長官及所有立法會議員的產生方式須符合國際公認的‘普及而平等’的選舉標準，市民應享有自由選舉的權利；
- (二) 行政長官選舉提名委員會組成的基礎，須具有廣泛的民意，提名門檻不應過高，在推動開放普及的提名程序前提下，不應有篩選候選人或為排斥某些政治力量參選而訂出的安排；及
- (三) 立法會選舉要全面取消功能組別議席，以達至公平選舉為目標。

**2. 經劉慧卿議員修正的議案**

**市民爭取落實全面普選已超過了 20 年**，行政長官曾蔭權曾於 2007 年競選期間，公開向港人承諾會徹底解決普選問題，但行政長官在今年的施政報告中，沒有提及完整的普選路線圖，完全違背其選舉承諾；因此，本會強烈要求政府把握政改諮詢的機會，**爭取在 2012 年落實行政長官和立法會普選，若不能實行，政府亦必須**向市民交代普選路線圖，並承諾不遲於 2017 年及 2020 年落實真普選方案，而方案必須具備以下原則：

- (一) 行政長官及所有立法會議員的產生方式須符合國際公認的‘普及而平等’的選舉標準，市民應享有自由選舉的權利；
- (二) 行政長官選舉提名委員會組成的基礎，須具有廣泛的民意，提名門檻不應過高，在推動開放普及的提名程序前提下，不應有篩選候選人或為排斥某些政治力量參選而訂出的安排；及

- (三) 立法會選舉要全面取消功能組別議席，以達至公平選舉為目標。

註： 劉慧卿議員的修正案以**粗斜字體**標示。

### 3. 經何秀蘭議員修正的議案

行政長官曾蔭權曾於 2007 年競選期間，公開向港人承諾會徹底解決普選問題，但行政長官在今年的施政報告中，沒有提及完整的普選路線圖，完全違背其選舉承諾；因此，本會強烈要求政府把握政改諮詢的機會，向市民交代普選路線圖，並承諾不遲於 2017 年及 2020 年落實真普選方案，而方案必須具備以下原則**認為當局應以 2012 年落實普及平等選舉為基礎，並在政改諮詢中聆聽市民意見，設計合適香港的政制，方案必須包括：**

- (一) 行政長官及所有立法會議員的產生方式須符合國際公認的‘普及而平等’的選舉標準，市民應享有自由選舉的權利；
- (二) 行政長官選舉提名委員會組成的基礎，須具有廣泛的民意；提名門檻不應過高，在推動開放普及的提名程序前提下，**設立市民提名機制，凡取得 3% 登記選民提名的人士，提名委員會必須確立其候選人的身份；**並不應有篩選候選人或為排斥某些政治力量參選而訂出的安排；及
- (三) 立法會選舉要全面取消功能組別議席，以達至公平選舉為目標；
- (四) **取消立法會分組點票機制；及**
- (五) **取消對議員提交私人條例草案的限制。**

註： 何秀蘭議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

### 4. 經劉慧卿議員及何秀蘭議員修正的議案

**市民爭取落實全面普選已超過了 20 年，行政長官曾蔭權曾於 2007 年競選期間，公開向港人承諾會徹底解決普選問題，但行政長官在今年的施政報告中，沒有提及完整的普選路線圖，完全違背其選舉承諾；因此，本會強烈要求政府把握政改諮詢的機會，爭取在 2012 年落實行政長官和立法會普選，若不能實行，政府亦必須在政改諮詢中聆聽市**

民意見，設計合適香港的政制，向市民交代普選路線圖，並承諾不遲於 2017 年及 2020 年落實真普選方案，而方案必須具備以下原則：

- (一) 行政長官及所有立法會議員的產生方式須符合國際公認的‘普及而平等’的選舉標準，市民應享有自由選舉的權利；
- (二) 行政長官選舉提名委員會組成的基礎，須具有廣泛的民意；提名門檻不應過高，在推動開放普及的提名程序前提下，設立市民提名機制，凡取得 3%登記選民提名的人士，提名委員會必須確立其候選人的身份；並不應有篩選候選人或為排斥某些政治力量參選而訂出的安排；及
- (三) 立法會選舉要全面取消功能組別議席，以達至公平選舉為目標；
- (四) 取消立法會分組點票機制；及
- (五) 取消對議員提交私人條例草案的限制。

註： 劉慧卿議員的修正案以**粗斜字體**標示。

何秀蘭議員的修正案以下加單橫線標示。

**Note on how to retrieve wording of motions and amendments  
from the Legislative Council website**

- Go to Legislative Council website ([www.legco.gov.hk](http://www.legco.gov.hk))
- Click “Council Meetings” from the menu on the left-hand side of the screen
- Click “Motions not intended to have legislative effect”
- Choose “Year 2009-2010”
- Choose date of Council meeting
- Choose subject of motion, which will lead you to the attached page to view the wording of motion and amendments

**Council meeting of 2 December 2009**

**Motion on  
“Roadmap for universal suffrage”  
to be moved by Hon Alan LEONG Kah-kit**

**Wording of the original motion**

- LC Paper No. CB(3) 172/09-10 issued on 19 November 2009

**Marked-up version(s) of amendment(s)**

- Two amendments to motion (LC Paper No. CB(3) 204/09-10 issued on 27 November 2009)

**Procedure for debating the motion and amendment(s)**

- LC Paper No. CB(3) 204/09-10 issued on 27 November 2009 (paragraph 2 refers)

**Terms of the original motion and of the motion if amended (including revised amendments, if any) – Chinese version only**

- LC Paper No. CB(3) 212/09-10 issued on 1 December 2009